

ПРИ ПОДГОТОВКЕ ПЛАНА ПОРТЛЕНДА МЫ СТАВИЛИ ТАКИЕ ВОПРОСЫ:

- Как мы можем обеспечить рост экономики и поддержать процветающие компании?
- Служат ли наши улицы и тротуары людям, машинам, мотоциклам и обеспечивают ли возможность перевозок?
- Успешно ли учатся наши школьники и студенты?
- Сколько жителей Портленда являются здоровыми людьми? И что мы можем сделать, чтобы улучшить положение?
- Можем ли мы вернуть в город природу?
- Кто где живет, и сколько стоит жилье, питание и уход за детьми?
- Как обстоят дела в области искусства? Где мы можем творить и играть?

Мы слышали, что сегодня в Портленде не все чувствуют себя в безопасности на улицах. Многим студентам непросто завершить учебу, не хватает рабочих мест, способных обеспечить средства на жизнь. По мере увеличения населения Портленда, влияние этого роста на качество нашей воды и воздуха будет перегружать наши экологические системы. И, во всех отношениях, уровень доходов, состояние здоровья и результаты образования являются хуже у представителей цветных общин, чем у остальных жителей Портленда.

ТАК ЧТО ЖЕ ПРЕДУСМАТРИВАЕТ ПЛАН ПОРТЛЕНДА?

Hay algo para cada persona en este plan. El plan incluye políticas específicas y acciones para ayudar a Portland a:

- Обеспечить рост экономики и создать больше хороших рабочих мест.
- Создать жилье и жилые районы, доступные для большего числа граждан Портленда.
- Сократить различия в области здравоохранения, уровня доходов и образования.
- Увеличить число студентов, заканчивающих учебные заведения, и готовить людей к работе.
- Улучшать уровень здоровья детей, взрослых и семей.
- Повысить наше ощущение безопасности и общего благополучия.
- Создать более чистую и зеленую застроенную и экологическую среду — больше деревьев, выше качество воздуха и воды, а также меньше выбросов углерода в атмосферу.
- Содействовать созданию завершенных жилых районов, где можно ходить пешком, где имеются здоровая пища, парки, магазины, средства транспорта и другие удобства.

ЧЕМ Я МОГУ ПОМОЧЬ В РЕАЛИЗАЦИИ ЭТИХ ПЛАНОВ?

План Портленда будет реализовываться через деятельность по защите общественных интересов в области законодательства, городские и партнерские программы, внутренние правила городских властей, межведомственные договоренности и новый комплексный план. Важнейшую роль в обеспечении его успеха будет играть вовлечение бизнес структур и общественных организаций. Жители Портленда могут выбрать ту деятельность, которая их интересует больше всего, и поддерживать усилия по ее осуществлению.

ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ ИНФОРМАЦИЮ О ПЛАНЕ И ВОЗМОЖНОСТЯХ ПРИСОЕДИНИТЬСЯ К ЕГО РЕАЛИЗАЦИИ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ НА САЙТЕ WWW.PDXPLAN.COM



THE PORTLAND PLAN



ПЛАН ПОРТЛЕНДА

ПРОЦВЕТАЮЩИЙ. ЗДОРОВЫЙ. СПРАВЕДЛИВЫЙ.

WWW.PDXPLAN.COM

THE PORTLAND PLAN

СЕГОДНЯ, НЕСМОТЯ НА МНОГОЧИСЛЕННЫЕ УСПЕХИ, У НАС ТРУДНЫЕ ВРЕМЕНА, А РЕСУРСОВ НЕ ХВАТАЕТ. ОЧЕНЬ ПРОСТО СЧИТАТЬ, ЧТО МЫ НЕ МОЖЕМ ПОЗВОЛИТЬ СЕБЕ СТАВИТЬ АМБИЦИОЗНЫЕ ПЛАНЫ.



Однако мы также знаем, что нам нужно работать во имя более светлого будущего. Прошло уже более 25 лет с тех пор, как город принимал новый план. В нашем последнем плане вопросы землепользования, транспорта, создания зеленых зон и размещения людей были увязаны таким образом, который вместо беспорядочной застройки позволил создать четко очерченные жилые районы и оживленный центр города. Мы продемонстрировали миру свою способность обеспечить рост нашей экономики, очистить свою окружающую среду и обеспечивать оживленные места, где могут жить и работать люди.

НОВЫЙ ПЛАН ПОРТЛЕНДА – ДЕЛАЕТ СМЕЛЫЙ ШАГ ВПЕРЕД.

План Портленда – это совершенно другой план: более стратегический, всеобъемлющий и целенаправленный, чем все, что когда-либо делалось в Портленде. В отличие от большинства других планов городского развития, данный план выходит за рамки только проектирования или инфраструктуры, а также **того, как выглядит город**, и, *помимо прочего*, в нем предусматривается то, **как город будет обеспечивать** выполнение тех задач, которые нас волнуют больше всего.

Данный план основан на:

- **Мудрости жителей** – более 20 000 предложений получены во время проводившихся в общинах ярмарок, семинаров, опросов и игр, в которых были определены основные приоритеты и творческие решения наиболее сложных из стоящих перед нами проблем.
- **Партнерских** взаимоотношениях между органами власти, представителями бизнес-сообщества, некоммерческими организациями и районами города, которые помогают преодолеть обособленность, правильно распределять задачи и ресурсы, а также помогают нам быть более творческими и эффективными.
- **Фактах**, включая стопку справочных документов толщиной более метра, в которых представлена информация о наших жителях, экономике, окружающей среде и учреждениях социальной помощи.
- **Показателях успеха**, которые позволят нам отслеживать свое движение вперед и обеспечивать подотчетность.

ГОТОВЯ ПЛАНЫ НА ЗАВТРА, МЫ ДОЛЖНЫ УДЕЛЯТЬ ВНИМАНИЕ И ОСНОВНЫМ ПРОБЛЕМАМ, СТОЯЩИМ МЕЖДУ НАМИ И НАШИМИ БУДУЩИМИ УСПЕХАМИ.

ЦЕЛЬ ПЛАНА ПОРТЛЕНДА:

- Повысить процветание города и доступность жизни в нем.
- Улучшить результаты в области образования и обеспечить возможность подготовки для всей молодежи.
- Содействовать тому, чтобы в здоровом, объединенном городе жили здоровые люди.
- Способствовать социальной справедливости для всех жителей Портленда.



Справедливость имеет важное значение,

поскольку мы все выигрываем, если каждый человек реализует свой полный потенциал. Для того чтобы наше сообщество могло добиться успеха, все жители Портленда – независимо от расовой принадлежности, пола, сексуальной ориентации, особых потребностей, места проживания, возраста, доходов или места рождения – должны иметь возможность повышать свое благосостояние

и в полной мере реализовывать свой потенциал.

БЕГЛЫЙ ВЗГЛЯД НА ПЛАН ПОРТЛЕНДА

План Портленда включает в себя **общую программу обеспечения справедливости, три комплексные стратегии и показатели успеха.**

Общая программа обеспечения справедливости

- Заполнить все существующие пробелы
- Предоставлять справедливые общественные услуги
- Вовлекать членов сообщества
- Строить взаимоотношения партнерства
- Приступить к реализации инициативы по достижению расовой и этнической справедливости
- Повысить внутреннюю подотчетность

3 комплексные стратегии



12 показателей успеха

1. Справедливость и вовлечение всех жителей в социальную жизнь
2. Удовлетворенность жителей
3. Образованная молодежь
4. Процветающие домохозяйства
5. Рост компаний
6. Создание рабочих мест
7. Транзитные перевозки и активная система транспорта
8. Сокращение выбросов в атмосферу
9. Завершенные районы
10. Более здоровые люди
11. Более безопасный город
12. Более чистые водные источники